



Japan, Kyoto, Kyoto Sangyo University  
USA, Vermont, Middlebury College  
Czech Republic, Brno, Masaryk University  
Slovakia, Banská Bystrica, Matea Bela University  
Moscow, Russian New University "RosNOU»  
China, Shanghai, Linguistic University of foreign languages  
Armenia, Yerevan, Armenian State Pedagogical University after Khachatur Abovyan  
Georgia, Batumi, Shota Rustaveli State University  
Foundation «International Virtual Scientific and Educational Center»

## **II Всемирный конгресс в реальном и виртуальном режиме**

### **ВОСТОК-ЗАПАД: ПЕРЕСЕЧЕНИЯ КУЛЬТУР**

**Университет Киото Сангё, Япония, Киото  
2-6 октября 2019 г.**

## **II World Congress in Real and Virtual Mode**

### **EAST-WEST: THE INTERSECTION OF CULTURE**

**Kyoto Sangyo University, Japan, Kyoto  
October 2-6, 2019**

**Программа конгресса**

**Congress program**

## **Менеджеры проекта / Project managers**

**Минасян Светлана Михаеловна** (Армянский государственный педагогический университет им.Х.Абовяна, Ереван, Армения)

**Китадзё Мицуси**, (Университет Киото- Сангё, Киото, Япония)

## **Организационный комитет / Organizing Committee**

**Китадзё Мицуси** (Университет Киото Сангё, Председатель Организационного комитета)

**Куцерева Анна** (Университет Киото Сангё)

**Аоки Масахиро** (Университет Киото Сангё)

**Ямакава Сихоко** (Государственный университет Ниигата)

## **Международный оргкомитет / International Organizing Committee**

**Минасян Светлана Михаеловна**, Армянский государственный педагогический университет им.Х.Абовяна, Ереван, Армения

**БайерТомас Роберт**, Мидделбери колледж, Вермонт,США

**Мицуси Китадзё**, Университет Киото- Сангё, Киото, Япония

**Куприна Тамара Владимировна**, Уральский федеральный университет им. Первого Президента России Б.Н.Ельцина, Екатеринбург, Россия

**Импости Габриэлла Элина**, Болонский университет, Болонья, Италия

**Петрикова Анна**, Прешовский Университет,Прешово, Словакия

**Иванова Ольга Юрьевна**, Россия, Москва, Российский Новый Университет «РосНОУ», Москва,Россия

**Арошидзе Марине Вадимовна**, Батумский государственный университет Шота Руставели,Батуми, Грузия

**Репонь Антон**, Университет Матей Бэла, Банска-Быстрица, Словакия

**Ван Лие**, Пекинский Университет иностранных языков,Пекин Китай

**Гузман Тирадо Рафаэль**, Университета Гранады, Гранада, Испания

**Корычанкова Симона**, Университет Масарика, Брно, Чешская Республика

**Инаныр Емине**, Стамбульский университет, Стамбул, Турция

**Джайсвал Нираджа**, Университет английского и иностранных языков, Хайдерабад, Индия

**Бейсембаева Жанаргуль Алибиевна**, Евразийский национальный университет им. Л. Н. Гумилева, Астана, Казахстан

**Хам Ёнг-Джун**, Университет Данкук, Чхонан, Южная Корея.

## **Место проведения конгресса / Congress venue**

Kyoto Sangyo University Library, KOYAMA HALL

Motoyama, Kamigamo, Kita-ku, Kyoto, 603-8555 JAPAN

<https://www.kyoto-su.ac.jp/english/school/location.html> (Location)

<https://www.kyoto-su.ac.jp/english/school/campus.html> (Campus Map)

Mitsushi Kitajo (Head of the Organizing Committee)

e-mail: [kitajo@cc.kyoto-su.ac.jp](mailto:kitajo@cc.kyoto-su.ac.jp) / Тел.: +81-75-705-1866 / 080-3858-1866

# **ПРОГРАММА**

## **2 октября / October 2**

- 9:00 – 9:30**      **Регистрация участников / Registration of participants**  
(Актовый зал библиотеки / Toshokan Hall)
- 9:30 – 10:20**    **Официальное открытие Конгресса / Official opening of the Congress**  
(Актовый зал библиотеки / Toshokan Hall)
- 10:30 – 13:00**    **Секционные заседания / Break-out Sessions**
- 13:00 – 14:00**    **Обед / Lunch** (Кояма Hall)
- 14:10 – 16:30**    **Секционные заседания / Break-out Sessions**
- 17:00**            Отъезд на автобусе из университета в ресторан
- 18:00 – 20:00**    **Торжественный ужин-фуршет / Welcome evening buffet**  
(русский рестран «KIEFU»)  
Kyoto, Higashiyama-ku, Nawatedori Shijo-Agaruo OTO BIRU 6F  
Tel : 075-525-0860   <http://www.restaurant-kiev.com/>

## **3 октября / October 3**

- 9:30 – 11:00**      **Круглый стол I / Round Table I**  
(Актовый зал библиотеки / Toshokan Hall)
- 11:10 – 13:00**    **Секционные заседания / Break-out Sessions**
- 13:00 – 14:00**    **Обед / Lunch** (KOYAMA HALL)
- 14:10 – 16:40**    **Секционные заседания / Break-out Sessions**

## 4 октября / October 4

- 9:30 – 13:00      Секционные заседания / **Break-out Sessions**
- 13:00 – 14:00      Обед / **Lunch** (KOYAMAHALL)
- 14:20 – 16:10      **Круглый стол II / Round Table II**  
(Аудитория 13B01 / Lecture Hall 13B01)
- 16:15 – 16:30      **Заккрытие Конгресса / Closing of the Congress**
- 17:00                Отъезд на автобусе из университета в ресторан
- 18:00 – 20:00      **Дружеский ужин, посвящённый закрытию конгресса /**  
**Congress closing Dinner** (японский ресторан «Shinsenен HEIHACHI»)  
Kyoto, Nakagyo-ku, Monzen-cho 167  
Tel : 075-841-0811    <https://heihachi-web.com/en/>

## 5 октября / October 5

**Культурная программа** (Экскурсия по достопримечательностям Киото)

- 9:00                **Место сбора:** Автобусная остановка «**Kokusaikaikan**»  
[https://en.wikipedia.org/wiki/Kokusaikaikan\\_Station](https://en.wikipedia.org/wiki/Kokusaikaikan_Station)
- 9:30 –10:30        **Буддийский храм Kinkakuji**  
(<http://www.japan-guide.com/e/e3908.html>)
- 10:45–11:45        **Буддийский храм Ryoanji**  
(<http://www.ryoanji.jp/top.html>)
- 12:00 –12:50        **Прогулка по району Arashiyama**  
(<http://www.100roads.com/2011/11/08/arashiyama/>)
- 12:50 –14:00        **Обед в ресторане «Togetsutei»**  
(<http://www.togetsutei.co.jp/>)  
(Kyoto Saikyo-ku Arashiyama nakaoshita cho 54-4, Tel: 075-871-1310)
- 14:40–15:45        **Замок Nijojo**  
(<https://www.city.kyoto.jp/bunshi/nijojo/index.html>)
- 16:10 –17:10        **Музей Kyoto Bunka Hakubutsukan»**  
(<http://www.bunpaku.or.jp/>)

**Регламент:** выступление – **15 минут**, обсуждение – **5 минут**



В распоряжение докладчиков будут предоставлены компьютер и проектор для презентаций при помощи **Power Point**. Докладчики также будут обеспечены доступом в интернет, другими техническими средствами и электронными ресурсами.

В том случае, когда нужно распечатать раздаточный **материал для доклада**, пришлите его текст в Word по адресу председателя организационного комитета конгресса **не позднее 28 сентября**: [kitaajo@cc.kyoto-su.ac.jp](mailto:kitaajo@cc.kyoto-su.ac.jp)

2-4 октября параллельно проходит виртуальное выступление участников конгресса по **Skype**. Кто будет выступать по Skype, должны сообщить председателю организационного комитета конгресса **не позднее 25 сентября**: [kitaajo@cc.kyoto-su.ac.jp](mailto:kitaajo@cc.kyoto-su.ac.jp) **Skype ID: kyotovosp1**



## 2 октября / October 2

( ) : Московское время

		9:00-9:30	9:30-10:20	10:30-13:00 (4:30-7:00)	13:00-14:00	14:10-16:40 (8:10-10:40)
<b>Коуама Hall</b>	Seminar Room 1			Секция 1	<b>Обед</b> (Обэнто) упакованные обеда	Секция 1
	Seminar Room 2			Секция 2		Секция 2
	Seminar Room 3			Секция 3		Секция 3
<b>Библиотека</b>	Актовый Зал	<b>Регистрация</b>	<b>Открытие Конгресса</b>	Секция 5		Секция 5
	Group audio-visual room			Skype 		Skype 

## 3 октября / October 3

( ) : Московское время

		9:30-11:00 (3:30-5:00)	11:10-13:00 (5:10-7:00)	13:00-14:00	14:10-16:40 (8:10-10:40)
<b>Коуама Hall</b>	Seminar Room 1		Секция 1	<b>Обед</b> (Обэнто) упакованные обеда	Секция 1
	Seminar Room 2		Секция 2		Секция 2
	Seminar Room 3		Секция 3		<b>Секция 4</b>
<b>Библиотека</b>	Актовый Зал	<b>Круглый стол I</b>	Секция 5		<b>Секция 6</b>
	Group audio-visual room	Skype 	Skype 		

**Секция 1:** Литературные горизонты.

**Секция 2:** Межкультурная педагогика: теория и практика.

**Секция 3:** Социокультурные исследования международной миграции и демографии.

**Секция 4:** Информационные и смарт технологии в образовании. Методы электронного обучения.

**Секция 5:** Кросс-культурная и межкультурная коммуникация и перевод.

**Секция 6:** Инновации в филологии.

## 4 октября / October 4

( ): Московское время

		9:30-13:00 (3:30-7:00)	13:10-14:10	14:20-16:10	16:15-16:45
<b>Коуата Hall</b>	Seminar Room1	Секция 1	<b>Обед</b> (Обэнто) упакованные обедаы		
	Seminar Room2	Секция 2			
	Seminar Room3	Секция 4			
Актовый Зал	Секция 6				
<b>Библиотека</b>	Group audio-visual room	Skype 			
	<b>Здаение 13</b>	<b>13B01</b>		<b>Круглый стол II</b>	Заккрытие Конгресса

**Секуция 1:** Литературные горизонты.

**Секуция 2:** Межкультурная педагогика: теория и практика.

**Секуция 3:** Социокультурные исследования международной миграции и демографии.

**Секуция 4:** Информационные и смарт технологии в образовании. Методы электронного обучения.

**Секуция 5:** Кросс-культурная и межкультурная коммуникация и перевод.

**Секуция 6:** Инновации в филологии.

## **Содержание / Contents**

**Официальное открытие конгресса Official opening of the Congress ..... 8**

**Круглый стол / Round Table ..... 9**

### **Секционные заседания / Break-out Sessions**

**1. Литературные горизонты ..... 10**

**2. Межкультурная педагогика: теория и практика ..... 16**

**3. Социокультурные исследования международной  
миграции и демографии ..... 25**

**4. Информационные и смарт технологии в образовании.  
Методы электронного обучения .....28**

**5. Кросс-культурная и межкультурная коммуникация и перевод ..... 31**

**6. Инновации в филологии ..... 35**

**Он-лайн выступления / Skype ..... 38**

# ОФИЦИАЛЬНОЕ ОТКРЫТИЕ КОНГРЕССА

**2 октября 9:30 – 10:20** (АКТОВЫЙ зал библиотеки / Toshokan Hall)

**Председатель / Chair :**

**Куцерева А. / Kutsereva A.**

(Kyoto Sangyo University)

**Приветственные слова:**

**Оширо Тэрумаса/ Oshiro Terumasa**

Ректор университета Киото Сангё, проф. / President of Kyoto Sangyo University, prof.

**Китадзё Мицуси/ Kitajo Mitsushi**

Председатель Организационного комитета, проф. / The Head of the Organizing Committee, prof.

**Томас Р. Бйер/ Tomas R. Beyer**

Профессор русской литературы Мидлбери колледж Мидлбери, Вермонт, США/  
Ph.D. Slavic Literatures C.V. Starr Professor of Russian Studies Middlebury College  
Middlebury, Vermont, USA

**Палкин Евгений Алексеевич / Palkin Evgenij Alekseevich**

Проректор по научной работе, заместитель председателя Учёного совета Российского нового университета, профессор, Россия / Vice-rector for the academic work, vice-chairman of Academic Council, Russian New University, prof., Russia

**Репонь Антон / Repoj Anton**

Заведующий кафедрой славянских языков философского факультета университета им. Матея Бела, профессор, Словакия / Head of the Department of Slavic Languages, Faculty of Philosophy, Matej Bel University, prof., Slovakia

**Ван Лиэ / Wang Liye**

Профессор Пекинского университета иностранных языков, Китай / Beijing Foreign Studies University, prof., China

**Минасян Светлана Михаеловна / Minasyan Svetlana Mikhaelovna**

Председатель Международного Координационного Совета, Армянский государственный педагогический университет имени Хачатура Абовяна, профессор, Армения / The Head of the International Coordinating Council, Armenian State Pedagogical University after Khachatur Abovyan, prof., Armenia



# **КРУГЛЫЙ СТОЛ** / Round Table

**3 октября** 9:30 – 11:00 (Актовый зал библиотеки / Toshokan Hall)

Модератор / Moderator :

**Евтюгина А. А. / Evtjugina A.A.**

(Российский государственный профессионально-педагогический университет, Россия)

**Боженкова Н. А. / Bozhenkova N.A.**

(Государственный институт русского языка им. А.С.Пушкина, Россия)

**"Межкультурная педагогика и межкультурные связи  
в образовательном пространстве"**

---

**4 октября** 14:20 – 16:10 (Аудитория 13В01 / Lecture Hall 13В01)

Модератор / Moderator :

**Бейсембаев А. Р. / Bejsembaev A.R.**

(Инновационный Евразийский университет, Казахстан)

**Щербаков А. В. / Shcherbakov A.V.**

(Государственный институт русского языка им. А.С.Пушкина, Россия)

**"Лингводидактические и межпредметные связи  
в поликультурном виртуально- цифровом пространстве"**

# Секционные заседания

## Break-out Sessions

### **СЕКЦИЯ 1.**

## **ЛИТЕРАТУРНЫЕ ГОРИЗОНТЫ**

**Сопредседатели / Co-chairs:**

**Алпатов В.М. / Alpatov V.M.**

(Институт языкознания РАН, Россия)

**Смирнова А.И. / Smirnova A.I.**

(Московский городской педагогический университет, Россия)

**Ван Лиэ / Wang Liye**

(Пекинский университет иностранных языков, Китай)

**Ян Чжэн / Yang Zheng**

(Нанкинский университет, Китай)

**2 октября 10:30 – 13:00 / 14:10 – 16:40 (Koyama Hall)**

**Алпатов В.М.** – Четыре Японии трех русских писателей.

Vladimir Alpatov - Four Japans of three Russian writers.

(Институт языкознания РАН, Россия)

**Амбедкар В.К.** – Маргинальное пространство в творчестве Романа.

Сенчина и Омпракаша Валмики.

Ambedkar Vinay Kumar – Marginalized space in the oeuvre of roman Senchin and Omprakash Valmiki.

(Jawaharlal Nehru University, India)

**Афанасьева Э.М.** – Литературная дипломатия: литературная классика в современном политическом дискурсе.

Elmira Afanasyeva - Literary diplomacy: literary classics in the modern political discourse.

(Государственный институт русского языка им. А.С.Пушкина, Россия).

**Банах И.В.** – Ускользящая Япония: образы другого в путевом очерке Петра Вайля «Всё – в саду».

Iryna Banakh - Accessing Japan: images of another in peter vail's travel essay «Everything is in the garden».

(Гродненский государственный университет им. Янки Купалы, Беларусь)

**Барينو́ва Е.В.** – Лица Лондона в романе Джона Ланчестера «Столица».

Ekaterina Varinova - Faces of London in Capital by John Lanchester.

(Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Россия)

**Буйлов В.** – Утопия и Антиутопия Андрея Платонова: жанровый дуализм их художественно интегрированного синтеза и коллизии в повести «Котлован».

Vassili Bouilov - The utopia and anti-utopia of Andrei Platonov: the genre dualism of their literary integrated synthesis and collision in the short story the foundation pit.

(Восточной университет Финляндии, Финляндия)

**Булашова Н. М.** – Восток в творчестве Ж. ДЕ Нерваля («Путешествие на восток»).

Nataliia Bulashova - East in the works of G. DE Nerval (“Voyage to the orient”).

(Московский педагогический государственный университет, Россия)

**Ван И-цзюнь** - Символика *белой голубки* в романе Дины Рубиной

«Белая голубка кордовы».

Wang Yi-Chun - The symbol of *white dove* in Dina Rubina's novel «The white dove of cordova».

(Университет китайской культуры, Тайвань)

**Ван Ли́е**- Тургенев в Китае.

Wang Liye- Turgenev in China. Профессор Пекинского университета иностранных языков, Китай / Beijing Foreign Studies University, prof., China.

**Ван Л.** – Образ природы в «стихотворениях Юрия Живаго».

Wang Lei - Image of nature in "poems of Yuri Zhivago".

(Нанкинский университет, Китай)

**Гумовская Г. Н.** – Гармония как принцип структурной организации художественного текста.

Galina Gumovskaya - Harmony as principle of the structural organization of the art text.

(Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Россия)

**Дрейзис Ю. А.** – Проблематизация языка в современной китайской поэзии.

Yulia Dreyzis - Problematizing language in contemporary Chinese poetry.

(МГУ им. М.В. Ломоносова, Россия)

**Иванова Н.С.** – Межъязыковые и межкультурные параллели в многовариантных переводах художественных произведений /на материале переводов поэмы „if“ / „если“ Р. Киплинга на русский, болгарский, японский язык/.

Nelya Ivanova - Interlanguage and intercultural parallels in multiple translations of literary texts /on the translations of R. Kipling's "if" poem to Russian, Bulgarian, Japanese/.

(Университет им. Асена Златарова, Болгария)

**Истомина И.А.** – Париж в мемуарах русской балерины (на материале книги А. Васильева «Маленькая балерина: Исповедь русской эмигрантки»).

Istomina I.A. – Paris in memoir of Russian ballerina (on the material of the book by A. Vasiliev «Little dancer: confession of Russian emigrant»).

(Университет Сонгюнган, Республика Корея)

**Ишанова А.** – Философия маски-лица в мировой литературе XX века

Assima Ishanova - Philosophy of face mask in the world literature of the XX century

(Евразийский национальный университет им. Л. Н. Гумилева, Казахстан)

**3 октября 11:15 – 13:00 / 14:10 – 16:40** (Koyama Hall)

**Канделаки Д.** - Грузия в европейской исторической литературе XVIII века

Dali Kandelaki - Georgia in the European historical literature of the XVIII century

(Тбилисский государственный университет имени Ивана Джавахишвили, Грузия)

**Кириллов В.В., Райкова И.Н.** - Природный мир и традиционный быт в народной загадке (русско-японские параллели).

Victor Kirillov, Irina Raikova - Natural world and traditional way of life in a folk riddle (Russian-Japanese parallels).

(Московский городской педагогический университет, Россия)

**Коковина Н.З., Михайлова И.П.** - Антропологическая парадигма провинциального текста начала XX века (на материале произведений курских авторов)

Natalia Kokovina, Irina Mikhailova - The anthropological paradigm of the provincial text of the early XX century (based on the works of Kursk authors)

(Курский государственный университет, Россия, Юго-Западный университет, Россия)

**Коровин А.В.** - Граница между Европой и Азией: романтический взгляд из Дании.

Andrey Korovin - Border between Europe and Asia: romantic vision from Denmark.

(Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт мировой литературы им. А.М. Горького Российской академии наук, Россия)

**Ляшенко Т.М., Ляшенко В.В.** - Баба Яга или богиня Кали? Архетип «ужасной матери» в произведениях М.Е. Салтыкова-Щедрина.

Tatiana Lyashenko, Viktor Lyashenko - Baba Yaga or goddess Kali? Archetype of "terrible mother" in the novels of M. E. Saltykov-Shchedrin.

(Московская государственная академия ветеринарной медицины и биотехнологии им. К.И. Скрябина, Россия)

**Маркова Т.Н.** - Восточные мотивы в романе В. Пелевина "Тайные виды на гору Фудзи".

Tatyana Markova - Oriental motifs in the novel of V. Pelevin "the secret views of mount Fuji".

(Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет, Россия).

**Меркулова М.Г., Баранова К.М.** - Образы Москвы и Санкт-Петербурга в драматической трилогии Т. Стоппарда «Берег утопии».

Mayya Merkulova, Ksenia Baranova - Images of Moscow and ST. Petersburg in the drama trilogy by T. Stoppard "The coast of utopia".

(Московский городской педагогический университет, институт иностранных языков, Россия)

**Минь Ш.** - Использование прецедентных имен из библии в русских художественных произведениях.

Shao Min - Precedential names of the bible in Russian literary works.

(Нанкинский технологический университет, Китай).

**Назарова Н.Е.** - Мотивы дара и памяти в романах В. Набокова и Е. Водолазкина".

Nazarova N.E. - The motives of gift and memory in the novels of V. Nabokov and E. Vodolazkin.

(Moscow State Institute of International Relations Moscow, Russia).

**Нургали К.Р.** - Феномен личности Аль-Фараби в литературе Казахстана.

Kadisha Nurgali - The phenomenon of Al-Farabi personality in the literature of Kazakhstan.

(Евразийский Национальный университет им. Л.Н. Гумилева, Казахстан)

**Полехина М.М.** - Поэтическая риторика автобиографической прозы Марины Цветаевой.

Polekhina M.M - The poetic rhetoric of Marina Tsvetaeva's autobiographical prose.

(Московский государственный институт международных отношений, Россия)

**Попиашвили Н.** - Глобализация литературы: русскоязычные авторы-мигранты и маркеры идентичности (Михаил Гиголашвили, Елена Бочоришвили)

Nino Popiashvili - Globalization of literature: Russian-language authors-migrants and identity markers (Mikhail Gigolashvili, Elena Bochorishvili)

(Тбилисский государственный университет имени Иване Джавахишвили, Грузия)

**Разумкова Н.В.** - Структурно-семантические и функциональные особенности образа старого дома в современной русской лирике.

Razumkova N.V. - Structure, semantic, function features of the image of the old house in the modern Russian lyrics.

(Цюйфуский государственный педагогический университет, Китай)

## **4 октября 9:30 – 13:00** (Koyama Hall)

**Самосюк Н.Л.** - Эстетика традиционного театра Кабуки и иероглиф как аналоговые системы для создания концептуальной метафоры в теории и практике С. Эйзенштейна.

Samosyuk N.L. - Traditional Kabuki esthetic and hieroglyphic writing as analog systems for creation of a conceptual metaphor in theory and practice of S. Eisenstein.

(Военный институт инженерно-технического Военной Академии материального обеспечения им. Генерала армии А.В.Хрулева, Россия)

**Смирнова А.И., Сурьянараян Н.** - Индия в свете экзистенциальной культурологии Г.Д. Гачева.

Alfia Smirnova, Neelakshi Suryanarayan - India in the light of existential cultural studies by Georgiy Gachev.

(Московский городской педагогический университет (Россия), Делийский университет, Индия).

**Сперанская А.Н.** - Лиса как персонаж сказки «тигр и лиса»: русско-китайские лингвокультурологические сопоставления.

Alevtina Speranskaia - Fox as a character in the fairy tale «the tiger and the fox»: the Russian-Chinese linguistic and cultural comparison.

(Институт иностранных языков Ланьчжоуского университета, Китай).

**Сугай Л.А.** - Венки сонетов академика Ф. Е. Корша: разгадка латинских и турецких записей русских стихов.

Larisa Sugay - The crowns of sonnets by academician Feodor Korsh: the clue of Latin and Turkish records of Russian poems.

(Университет Матея Бела, Словакия)

**Тахан С.Ш.** - Внутренний монолог в современной казахской прозе.

Takhan Serik Sheshenbay-uly - Inner monologue in modern Kazakh prose.

(Евразийский национальный университет имени Л.Н.Гумилева, Казахстан).

**Чжэн Ян.** - Образ Китая и китайцев в творчестве В.П. Астафьева.  
Zheng Yang - Image of China and the Chinese in the works of V.P. Astafiev.  
(Нанкинский университет, Китай).

**Шамилишвили И.** - Давление советской идеологии и два писателя-эмигранта.  
Inga Shamilishvili - The soviet ideological pressure and two emigrant writers.  
(Батумский государственный университет Шота Руставели, Грузия).

**Шульженко В.И., Сумская М.Ю.** - Русская литература XXI века: «восточный» вектор.  
Vyacheslav Shulzhenko, Marina Sumskaia - Russian literature of the XXI century: «oriental» vector.  
(Пятигорский государственный университет, Россия; Пятигорский филиал Российского экономического университета имени Г. В. Плеханова).

**Янгутова Р.Р., Гармаева Т.И.** - Поэзии прекрасное лицо: этика и эстетика В.Ф.Гумбольдта.  
Rita Yangutova, Tatiana Garmaeva - The beautiful face of poetry: ethics and aesthetics of the W. Von Humboldt.  
(The Xian Shiyou University, China).

**Яроцкая Ю.А.** - Открытие мира человека дальневосточной тайги в текстах В.К. Арсеньева.  
Yulia Yarotskaya - Discovering the world of a person from the far eastern taiga through V.K. Arsenyev's texts.  
(Дальневосточный федеральный университет, Россия)

## **СЕКЦИЯ 2.**

# **МЕЖКУЛЬТУРНАЯ ПЕДАГОГИКА: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА**

**2 октября 10:30 – 13:00 / 14:10 – 16:40 (Koyama Hall)**

**Сопредседатели / Co-chairs:**

**Минасян С.М. / Minasyan S.M.**

(Армянский государственный педагогический университет им.Х.Абовяна, Армения)

**Шипелевич Л. / Szypliewicz L.**

(Варшавский университет, Польша)

**Агеева Ю.В. Ван Мо** - Профессионально-ориентированное обучение: особенности учебного пособия по языку специальности.

Juliya Ageeva, Wang Mo - Professional-oriented learning: features of textbooks on the university major's language.

(Казанский (Приволжский) федеральный университет, Россия)

**Акишина Т.Е.** - Образование русских детей-билингвов в США: самоопределение и особенности обучения.

Tatiana Akishina - Education of Russian bilingual children in USA: self-identity and peculiarities of learning.

(Университет Южной Калифорнии, США)

**Алтынбекова О.Б., Сабитова З.К.** - Учебник русского языка в системе интегрированного обучения.

Altynbekova O. B., Sabitova Z. K. - The textbook of Russian language in the integrated education system.

(Казахский национальный университет им. аль-Фараби, Казахстан)

**Антропова М.Ю.** - Влияние родного диалекта на русскую речь китайцев.

Marina Antropova - Influence of the native dialect on the Russian speech of the Chinese.

(Российский новый университет «РосНОУ», Россия)



**Батдаваа А. Нямхуу Ц.** - Учебник как средство развития нравственных и эстетических чувств.

Batdavaa Avirmed, Nyamkhuu Tsengel - Textbook as a means of development moral and aesthetic senses.

(Институт Эрдэнэт МонГУ, Монглия)

**Бекасова Е.Ю.** - Современные направления и перспективы исследований психологии билингвизма.

Ekaterina Bekasova - Current trends and prospects of research on the psychology of bilingualism.

(Московский педагогический государственный университет, Россия)

**Белухина С.Н.** – Специфика обучения языку специальности в неязыковом вузе.

Svetlana Belukhina - The specificity of the teaching language of specialty at higher educational establishments.

(Национальный исследовательский Московский государственный строительный университет, Россия)

**Бертякова А.Н.** - Реализация технологии игры при формировании навыка употребления русских предлогов при обучении РКИ.

Anna Bertyakova - The implementation of the game technology in the formation of the skill of using Russian prepositions in teaching Russian as a foreign language.

(Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, Россия)

**Борисова А.А.** - Мероприятия, проводимые вне учебного заведения, как средство повышения мотивации студентов к учебе (на примере кафедры японоведения СПбГУ).

Anastasia Borisova - Events held outside the institution as a means of increasing students' motivation to study (on the example of the department of Japanese studies, ST. Petersburg state university).

(Санкт-Петербургский государственный университет, Россия)

**Бородина В.А., Резникова Е.В.** - Риски нарушения письма у детей-билингвов из семей мигрантов.

Vera Borodina, Elena Reznikova - Risks of letter violation in bilingual children from families of migrants.

(Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет, Россия)

**Бочина Т.Г.** - Урок-праздник как способ актуализации страноведческих знаний и развития речевых умений.

Vochina T.G. - The festive lesson as a method of actualizing cross-cultural knowledge and developing speech skills.

(Казанский (Приволжский) федеральный университет, Россия)

**Винникова Т.А.** - Исследование готовности магистрантов к порождению речи на изучаемом языке в условиях профессионально-ориентированного общения.

Tatiana Vinnikova - Study of master's Students Readiness for Speech Production in the Second Language in the Context of Professional Communication.

(Омский государственный технический университет, Россия)

**Волегов А.В.**- Две публикации как индикатор тенденций инокультурной рецепции на Тайване.

Alexey Volegov - Two publications as the indicator of cross cultural reception tendencies in Taiwan.

(Государственный университет Чжэнчжи, Тайвань)

**Гараева А. К., Муллагалиев Н. К.** - Адаптация иностранных студентов к условиям обучения в казанском (приволжском) федеральном университете.

Almira Garaeva, Narkiz Mullagaliev - Adaptation of foreign students to the conditions of study in Kazan (Volga region) federal university.

(Казанский (Приволжский) федеральный университет, Россия)

**Гасанова Д.И. Морозюк С.Н.**- Универсальная функциональная модель педагогической технологии обучения.

Diana Gasanova, Svetlana Morozyuk - Universal functional model of pedagogical training technology.

(Дагестанский государственный педагогический университет, Московский педагогический государственный университет, , Россия)

**Гершанова Ф., Минасян С.М.** - Эффективность метода моделирования на занятиях по русскому языку как иностранному.

Anna Gershanova, Svetlana Minasyan - Efficiency of the method of modelling at lessons of Russian as foreign.

(Российский новый университет «РосНОУ», Россия, Армянский государственный педагогический университет им.Х.Абовяна, Ереван)

**3 октября 11:15 – 13:00 / 14:10 – 16:40 (Koyama Hall)**

**Сопредседатели / Co-chairs:**

**Хамраева Е. А. / Khmraeva E.A.**

(Московский педагогический государственный университет, Россия)

**Морозюк С.Н. / Morozjuk S.N.**

(Московский педагогический государственный университет, Россия)

**Бейсенова Ж. С.** - Лингводидактические принципы в контексте требований владения неродным языком.

Zhainagul Beisenova - Linguodidactic principles in the context of non-urged language of requirements.

(Евразийский национальный университет им. Л. Н. Гумилева, Казахстан)

**Голомидова М.В.**- Номинативное проектирование как новый подход в муниципальной топонимической политике.

Marina Golomidova - Nominative design as a new approach in municipal toponymic policy

(Уральский федеральный университет им. Первого Президента России Б.Н.Ельцина, Екатеринбург, Россия)

**Дербишева З.** - Билингвизм в сфере образования и науки.

Zamira Derbisheva - Bilingualism in the field of education and science.

(Кыргызско-Турецкий Университет Манас, Кыргызстан)

**Евтюгина А.А., Евтюгина А.А.** - Проект по адаптации иностранных студентов как формирование поликультурной среды вуза.

Alla Evtuugina, Anna Evtiugina - Project for adaptation of foreign students as formation of the university's polyculture environment.

(Российский государственный профессионально-педагогический университет, Российская академия народного хозяйства и государственной службы, Россия)

**Зарембска – Тженсовска Э.** - Интеллектуализация дидактического процесса учащихся РКИ в едином образовательном пространстве.

Eva Zarembaska - Tzhensovaska - Realizing the intellectual potencial of students of Russian as a foreign language in a uniform educational environment.

(Варшавский университет, Институт иностранных языков, Польша)

**Зубалов Д.Ю.** - Мультилингвальная идентичность в мультикультурной России: кейс грузинских подростков в Москве.

Denis Zubalov - Multilingual identity in multicultural Russia: the case of georgian adolescents in Moscow.

(Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Россия)

**Иванова И.П., Сидорова Л.А.** - Влияние билингвизма и полилингвизма на социально-психологическую адаптацию студентов высших учебных заведений.

Ivanova I.P., Sidorova L.A. - The influence of bilinguism and poliliguism on social adaptation of the students of higher educational institutions.

(Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева, Россия)

**Ильина О.А., Салкиндер М.В.** - Особенности организации интегративного курса по русской живописи и русскому языку как иностранному в японском университете.

Olga Ilyina, Maria Salkinder - Integrating fine art and Russian language in a Japanese university: design and implementation of the «history of Russian fine art» course.

(Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина (Россия), Токийский университет международных исследований, Япония)

**Искакова А.К., Байсалова М.Ж.** - О профессионально ориентированной подготовке специалистов в неязыковых вузах на примере математики.

Iskakova A.K., Baysalova M.Zh. - About professionally oriented training specialists in non-language higher education institutions on the example of mathematics.

(НАО Алматинский университет энергетики и связи, Казахстан)

**Калита О.Н., Павлидис Г.** - Выявление и формирование новых терминов в пособиях по методике обучения русскому языку как иностранному студентов греческих вузов.

Oxana Kalita, Georgios Pavlidis - Identification and formation of new terms in the manuals on the method of teaching Russian as a foreign language to students of greek universities.

(Афинский государственный университет им. Каподистрия, Греция)

**Камелова С.И.** - Обучение русскому языку иностранцев на современном этапе.

Saniya Kamelova - Teaching Russian to foreigners at the modern stage.

(Атырауский государственный университет имени Х. Досмухамедова, Казахстан)

**Кецманюк Р., Возбранная Т.В.** - Использование песни в обучении русскому языку как иностранному в студенческой аудитории.

Renata Keczmaniuk, Tatiana Vozbrannaya - Using songs in teaching Russian as a foreign language in a student audience.

(Силезский технический университет (Польша), Санкт-Петербургский горный университет, Россия)

**Кидэра Р.** - Альтернативное пользование учебников русской школы как материалы для преподавания РКИ среднего уровня.

Ritsuko Kidera - An alternative use of Russian primary school textbooks: teaching materials for foreign learners of Russian at the intermediate level.

(Университет Киото Сангё, Япония)

**Кондубаева М.Р., Исмакова Б.С.** - Синергия интегральной технологии в методике трехязычного образования.

Mariam Kondubaeva, Bibissara Ismakova - Synergy of Integrated Technology in the Methodology of Trilingual Education.

(Образовательный центр «Today Education, Almaty, Kazakhstan» г. Алматы, Карагандинский государственный технический университет, Казахстан)

**Корнейчук С.П., Скнар Г.Д.** - Вербализация эмоций: когнитивные сценарии красоты в русской и японской лингвокультуре.

Svetlana Korneichuk, Galina Scnar - Verbalization of emotions: cognitive beauty scenarios in Russian and Japanese linguistic culture.

(Ростовский государственный медицинский университет (РостГМУ), Россия)

**Кочегарова Е. Д.** - Некоторые проблемы преподавания фонетики русского языка китайским студентам (из опыта работы).

Elena Kochegarova - Some problems when teaching phonetics Russian language to Chinese students (from experience).

(Институт иностранных языков, Хэйхэский университет, Китай)

**4 октября 10:30 – 13:00 (Koyama Hall)**

**Ли С.И., Керексibesова У.В.** - Пропозиционально-фреймовый метод обучения лексике иностранного языка.

Stanislav Li, Ursula Kereksibesova - Propositional-frame method of teaching the foreign language vocabulary.

(Кемеровский государственный университет, Россия)

**Минасян С.М.** – Образовательное пространство: пути и перспективы современных школ.

Svetlana Minasyan - Educational space: ways and prospects of modern schools.

(Армянский государственный педагогический университет им.Х.Абовяна, Армения)

**Морозюк С.Н., Кузнецова Е.С.** - Саногенное мышление как фактор психологического благополучия студентов в полиэтнической образовательной среде.

Svetlana Morozyuk, Elena Kuznetsova - Sanogenic thinking as a factor of psychological well-being of students in the polyethnic educational environment.

(Московский педагогический государственный университет, Россия)

**Морозюк Ю.В.**- Саногенный менеджмент как фактор самореализации личности в поликультурной образовательной среде.

Yuri Morozyuk - Sanogenic management as a factor of self-identity in a multicultural educational environment.

(Московский педагогический государственный университет, Россия)

**Нарынбаева А.С.** - Образовательные траектории в программе MBA (опыт инновационного евразийского университета)

Narynbayeva A.S - Educational trajectories in the MBA program (experience of innovative university of Eurasia.

(Инновационный Евразийский университет, Казахстан)

**Недосугова А.Б., Недосугова Т.А.** - Формирование лексического компонента языковой компетенции при обучении японских стажеров-международников русскому языку как иностранному.

Anastasia Nedosugova, Tamara Nedosugova - The formation of lexical component of the language competence when teaching Russian as foreign language to Japanese who do their apprenticeship in international relations.

(Российский университет дружбы народов, (RUDN University) Россия; Дипломатическая академия МИД России, Россия)

**Оленев С.В., Денисова Э.С.** - Взаимодействие языковых картин мира миноритарного и мажоритарного языков (на материале бытовых, календарных и погодных примет туалетов).

Stanislav Olenev, Elvira Denisova - Interaction of linguistic worldview of the of minority and majority languages (on material of household, calendar and weather signs of teleuts).

(Кемеровский государственный университет, Россия)

**Попова Е.В.** - Расширение лексического запаса обучающихся РКИ на начальном уровне на примере республики Корея.

Ekaterina Popova - Vocabulary expansion of students learning Russian as a foreign language at the elementary level on the example of the republic of Korea.

(Университет Сонгюнган, Корея)

**Сулейменова Г.А.** - О состоянии преподавания русского языка в Казахстане в рамках компетентностного подхода.

Gulmira Suleimenova - On the state of teaching Russian language in Kazakhstan in the framework of the competency-based approach.

(Инновационный Евразийский университет, Казахстан)

**Тимченко А.Г.** - Из практики преподавания курса по РКИ «Русский язык в сфере туризма»  
Anastasya Timchenko - From practice of course teaching on RFL «Russian language in tourism»  
(Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева, Россия).

**Тугелбаева Г.Т., Кожаяева С.К.** - Некоторые педагогические аспекты преподавания естественно-научных дисциплин при билингвальном обучении.  
Tugelbaeva G.T., Kozhayeva S.K. - Some pedagogical aspects of teaching natural scientific disciplines at bilingual training.  
(Евразийский Национальный университет имени Л.Н.Гумилева, Казахстан)

**Урханова Р.А.** - К вопросу о психолингвистических основаниях преподавания русского языка как иностранного.  
Rimma Urkhanova - On the issue of psycholinguistic grounds of teaching Russian as a foreign language.  
(Веронский университет, Свободный университет, Италия)

**Хаксу Ю., Кулькова Р.А.** - Обучение русскому ударению носителей анакцентного корейского языка.  
Nak Soo Yoo, Raisa Kulkova - Teaching Russian stress for native speakers of non- stressed Korean language.  
(Университет Сонмун, Корея)

**Хамраева Е.А.**- Преодоление языковой аттриции у детей-наследных носителей русского языка средствами комплексной лингводидактической.  
Elizaveta Khamraeva - Overcoming language attrition in children -hereditary speakers of Russian language by means of complex linguodidactic diagnostics.  
(Московский педагогический государственный университет, Россия)

**Хатиашвили Х.А., Чантуриа Г.В.** - Обучение иностранному языку в инклюзивной среде (Опыт Грузии).  
Khatiashvili.Kh.A., Tchanturia.G. V- Teaching a foreign language in the inclusive environment.  
(Тбилисский государственный университет им. Иване Джавахишвили, Грузия)

**Хисамутдинова Н. В.** - Магистранты из стран азиатско-тихоокеанского региона в российском университете (на примере Владивостока).  
Natalia Khisamutdinova - Master students from pacific rim countries in Russian university (on Vladivostok examples).  
( Институт иностранных языков, Владивосток, Россия)

**Чернышева Е.Н.** - Аксиологические компоненты легитимных и нелегитимных русскоязычных политических дискурсивных практик.

Elena Chernysheva - Axiological components of legitimate and illegitimate political discursive practices in the Russian language.

(Государственный институт русского языка им. А.С.Пушкина, Россия)

**Швец А.Д.** - Изучение украинского языка как иностранного в условиях украинско-русского билингвизма: вызовы и возможности.

Hanna Shvets - Studying Ukrainian as a foreign language in the conditions of ukrainian-Russian bilingualism: challenges and opportunities.

(Институт филологии Киевского национального университета имени Тараса Шевченко, Украина).

**Шереметьева Е.В.** - Коммуникативно-речевое развитие ребёнка от рождения до первой фразы в аспекте билингвизма.

Elena Sheremetyeva - Communicative and speech development of the child from the birth to the first phrase in aspect of bilingualism.

(Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет, Россия).

**Шереметьева Е.В., Бородина В.А.** - Стратегии коррекции речевого недоразвития у детей дошкольного возраста в условиях русско-татарского билингвизма.

Elena Sheremetyeva, Vera Borodina - The strategy of correction of a speech underdevelopment at children of preschool age in the conditions of the Russian-tatar bilingualism.

(Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет, Россия)

**Шермухамедова Н.А.** - Соотношение устойчивого развития и устойчивого образования

Niginakhon Shermuhamedova - Relation of sustainable development and sustainable education

(Национальный университет Узбекистана имени Мирзо Улугбека, главный редактор международного журнала "Философия и жизнь", Узбекистан)

**Шипелевич Л.** - Тексты из интернета как источник обучения русскому языку как иностранному.

Ludmila Szypielewicz - Texts of internet as a source of teaching Russian as foreign language.

(Варшавский университет, Польша)



## **СЕКЦИЯ 3.**

### **СОЦИОКУЛЬТУРНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ**

### **МЕЖДУНАРОДНОЙ МИГРАЦИИ И ДЕМОГРАФИИ**

**2 октября 10:30 – 13:00 / 14:10 – 16:40 (Koyama Hall)**

**Сопредседатели / Co-chairs:**

**Воробьёва О.Д. / Vorob'eva O. D.**

(Московский государственный институт международных отношений, Россия)

**Константинов В. В. / Konstantinov V.V.**

(Пензенский государственный университет, Россия)

**Бугелова Т., Чупкова Л.** - Социокультурные проблемы эйджизма в международном контексте (сравнительный анализ словацких и российских респондентов).

Taťjana Búgelová, Lena Čupková- Sociocultural issues of ageism in international context (a comparative analysis of Slovak and Russian respondents).

(Прешовский университет, Словакия).

**Воробьёва О.Д., Майкова В.В.** - Модернизация экономики и демографическое старение: вызовы и опыт решения (на примере Республики Корея).

Olga Vorobyeva, Виктория Майкова - Modernization of the economy and demographic aging: challenges and experience of the solution (on the example of the republic of Korea).

(Московский государственный институт международных отношений, МГУ имени М.В.Ломоносова, Россия).

**Гришова И.Ю., Шестаковская Т.Л.** - Интеллектуальная миграция как проблема высшего образования.

Inna Gryshova, Tatiana Shestakovska - Intellectual migration as a problem of higher education.

Цяньзуского педагогического университета (Китай), Черниговский национальный технологический университет, Украина)

**Дружинина Л.А., Щербак С.Г.** – Подготовка специалистов для работы с детьми, овладевающих русским (неродным) языком в условиях специального образования.

Drujinina L.A., Sherbak S.G. - Training of specialists for work with children, entering Russian (native) language in terms of special education.

(Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет, Россия).

**Думнова Э.М.** - Миграция как детерминанта новых видов идентичности в условиях глобализации.

Elnara Dumnova - Migration as a determinant of new identity types in the context of globalization.  
(Новосибирский государственный университет, Россия)

**Константинов В.В.** - Психологическая адаптация детей мигрантов и беженцев в новой социокультурной среде.

Vsevolod Konstantinov - Psychological adaptation children of migrants and refugees in a new sociocultural environment.  
(Пензенский государственный университет)

**Кулуйпа М.А., Фозилова А.И.** - Социокультурные ценности международной трудовой миграции.

Kuluipa Alieva, Aziza Fozilova - Socio-cultural values of international labor migration.  
(Российский химико-технологический университет им. Д.И. Менделеева, Россия, Самаркандский Государственный Университет, Узбекистан).

**Куприна Т.В., Минасян С.М.** – Академическая и профессиональная миграция: человеческий потенциал.

Tamara Kuprina, Svetlana Minasyan - Academic and professional migration: human potential.  
(Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н.Ельцина, Россия, Армянский государственный педагогический университет им.Х.Абовяна, Ереван)

**Моисеева Е. М., Лукьянец А. С.** - Социокультурные риски экологической миграции.

Evgeniya Moiseeva, Artem Lukyanets - Social and cultural risks of environmental migration.  
(Институт социально-политических исследований Российской академии наук, Россия)

**Пайчадзе С.** - Русскоязычные мигранты в Японии в 1950-х-1970-х гг.: самоидентификация и проблемы адаптации в японском обществе.

Svetlana Paichadze - Russian-speaking migrants in Japan in 1950s-1970s: identity and issues to adaptation into Japanese society.  
(Университет Хоккайдо, Япония)

**Рязанцев С.В., Очирова Г. Н.** - Трудовые мигранты в России: проблемы адаптации и вклад в развитие.

Sergey Ryazantsev, Galina Ochirova - Labor migrants in Russia: problems of adaptation and contribution to the development.  
(Московский государственный институт международных отношений, Институт социально-политических исследований РАН, Россия)

**Храмова М.Н., Куок Ху Ву.** - Вьетнамские мигранты на дальнем востоке России: региональная дифференциация, социально-демографический портрет.

Marina Khramova, Quoc Huy Vu - Vietnam migrants in the far east of Russia: regional differentiation, social-demographic portrait.

(Институт социально-политических исследований РАН, Россия)

**Чупкова Л., Бугелова Т.** - Мифы и стереотипы, связанные с пожилыми людьми в международном контексте.

Lena Čupková, Tatjana Búgelová - Myths and stereotypes associated with elderly people in international context.

(Прешовский университет, Прешовский университет)

**Шарипова Э. К., Салимов Р. Ш.** - Духовная безопасность как социокультурная ценность.

Erkaiym Sharipova, Rustambek Salimov - Spiritual security as a socio-cultural value.

(Ошский государственный университет, Кыргызско-Узбекский университет, Кыргызстан)

### **3 октября 11:15 – 13:00 (Koyama Hall)**

**Мурзалиева З.К., Син Е.Е.** - О проблемах молодежной миграции в Кыргызстане.

Zina Murzalieva, Elisey Sin - On the problems of youth migration in Kyrgyzstan.

(Кыргызская академия образования, Международный Кувейтский университет, Кыргызстан)

**Воркина К.С.** - Влияние трансформации системы ценностей в японской семье на демографическую ситуацию Японии.

Ksenya Vorkina - The impact of the transformation of the value system in the Japanese family on the demographic situation in Japan.

(Российский университет дружбы народов, Россия)

## **СЕКЦИЯ 4.**

# **ИНФОРМАЦИОННЫЕ И СМАРТ ТЕХНОЛОГИИ В ОБРАЗОВАНИИ. МЕТОДЫ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ**

**3 октября 14:10 – 16:40 (Koyama Hall)**

**Сопредседатели:**

**Палкин Е.А. / Palkin E.A.**

(Российский новый университет «РосНОУ», Россия)

**Сидорович Зоя З. / Sidorivich Zoja Z.**

(Гродненский государственный университет имени Янки Купалы, Беларусь)

**Ахметова Н.А., Берденова С.Ж.** - Смарт цель в синергетической методологии языковой подготовки специалистов для сотрудничества стран востока и запада.

Nurlan Akhmetova, Saule Berdenova - Smart the purpose in synergetic methodology of language training of experts for cooperation of the countries of the east and the west.

(Кыргызский национальный университет им. Ж.Баласагына, Кыргызстан, Костанайский государственный университет имени А.Байтурсынова, Казахстан)

**Бусел Т.В.** - Перспективы использования современных технологий в сфере иноязычного образования.

Tatyana Busel - Prospects of modern technologies application in foreign language education (Минский государственный лингвистический университет, Беларусь)

**Галузина Л В.** - Реализация проекта "Базовая школа Российской академии наук в гимназии №11 г. Самары".

Liliya Galuzina - Implementation of the project "Basic School of the Russian Academy of Sciences in gymnasium No. 11 of Samara".

(МБОУ гимназии №11 г.о. Самара, Россия)

**Карабулатова. И.С., Воронцов К.В.** - Цифровая лингвистическая миграциология: возможности искусственного интеллекта в изучении миграционных процессов.

Irina Karabulatova, Konstantin Vorontsov - Digital linguistical migrationology: the possibilities of artificial intelligence in the study of migration processes.

(Московский физико-технический институт. Вычислительный центр РАН, Россия)

**Климкина О. И.** - Межкультурная асимметрия фрейма «дом» / «ev» в координатах времени и пространства (на материале поисковых меню российских и турецких сайтов недвижимости).

Olga Klimkina - Cross-cultural asymmetry of the frame «house» / «ev» in the coordinates of time and space (by the material of the search menus of Russian and Turkish real estate sites).

(Стамбульский университет, Турция)

**Наумович Г.** - Самостоятельные видеопроекты студентов-нефилологов на русском языке  
Gordana Naumovic - Independent video projects of the students of nephrology in the Russian language.

(Университет Сингидунум, Сербия)

**Палкин Е.А.** - О влиянии современных информационных технологий на структуру и качество коммуникативного контента.

Evgeny Palkin - On the modern information technologies influence on the structure and quality of communication content.

(Российский новый университет «РосНОУ», Россия)

## **4 октября 9:30 – 13:00 (Koyama Hall)**

**Петрова М. Г.** "Инновационные технологии преподавания английского языка на углубленном уровне всамарской гимназии №11 - базовой школе Российской академии наук".

Maria Petrova - Innovative technologies of teaching English at an advanced level of the Samara School No. 11 - the basic school of the Russian Academy of Sciences.

(МБОУ гимназии №11 г.о. Самара, Россия)

**Попова Т.И.** - Речевой жанр и поддержание контакта при проведении онлайн-урока.

Tatiana Popova - Speech genre and maintaining contact during the online lesson.

(Санкт-Петербургский государственный университет, Санкт-Петербург, Россия)

**Репонь А.** - Фильм на уроке русского языка (использование аудиовизуальных и мультимедийных средств в оценке коммуникации и культурной компетентности).

Anton Repon - The film in the Russian language lesson (the use of audiovisual and multimedia tools in the evaluation of communication and cultural competence).

(Университет Матея Бела, Словакия)

**Сидорович З.З.** - Электронный учебно-методический комплекс дисциплины в высшей школе.

Sidorovich Z.Z - Electronic educational and methodical complex of discipline in higher school.

(Гродненский государственный университет имени Янки Купалы, Беларусь)

**Улазаева Г.В.** - Фильмы на занятиях по русскому языку как иностранному (на материале короткометражного фильма бурятского режиссера Б.Дышемова «Улыбка Будды»).

Galina Ulazaeva - Films at Russian as a foreign language classes (a case study of buryat film director B.Dyshenov's short film "Buddha's smile").

(Бурятский государственный университет имени Доржи Банзарова, Россия)

**Чикилева Л. С.**– Использование интернет-форумов в преподавании иностранных языков как средство мотивации.

Lyudmila Chikilyeva - Online forums in teaching foreign languages as means of motivating students.

(Финансовый университет при Правительстве РФ, Россия)

## **СЕКЦИЯ 5.**

# **КРОСС-КУЛЬТУРНАЯ И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ И ПЕРЕВОД**

**2 октября 10:30 – 13:00 / 14:10 – 16:40**

**(Актный зал библиотеки / Toshokan Hall)**

**Сопредседатели:**

**Гоциридзе Д. Р. / Gotsiridze D. R.**

(Тбилисский государственный университет им.И.Джавахишвили, Грузия)

**Иссерс О. С. / Issers O. S.**

(Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, Россия)

**Акай О.М.** - Этикетные лакуны в межкультурной коммуникации.

Oksana Akay, Etiquette Lacunae in Intercultural Communication.

(Донский государственный технический университет (ДГТУ), Россия)

**Арошидзе М.В., Арошидзе Н.Ю.**- Социокультурные аспекты перевода.  
Marine Aroshidze, Nino Aroshidze - Socio-cultural aspects of translation.  
(Батумский государственный университет Шота Руставели, Грузия)

**Барышников Н.В.**- Новые векторы исследования межкультурной коммуникации.  
Nikolai Baryshnikov - New research vectors of intercultural communication.  
(Пятигорский государственный университет, Россия)

**Батурина В.Ю., Воронова Ю.А.** - Русский язык как средство межкультурной коммуникации. Исследование опыта русскоязычного сообщества в США и Европе  
Viktoria Baturina, Yulia Voronova - Russian language as a means of intercultural communication. A study of the experience of the Russian-speaking community in the United States and in the Europe.  
(Московский государственный институт международных отношений, Россия)

**Васильева Г.М.** – Филологический потенциал вербального кода культуры в содержании обучения иностранным языкам.  
Vasileva G.M. - The philological potential of a verbal code of culture in foreign languages syllabus  
(Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена. Россия)

**Дашинимаева П.П., Архипова С.В.** - Преодолима ли рефракция в межкультурном пространстве?  
Polina Dashinimaeva, Svetlana Arkhipova - Is intercultural refraction bridged over?  
(Бурятский государственный университет имени Доржи Банзарова, Россия)

**Джагоднишвили Т.И., Гоциридзе Д.З.** - Межкультурная коммуникация в «закрытом» поликультурном пространстве.  
Temur Jagodnishvili, David Gotsiridze - Intercultural communication in «closed» multicultural space.  
(Грузинский технический университет, Грузия)

**Доронина Е.Г., Казакова Ю.В.**- Этнокультурные особенности построения научного текста.  
Elena Doronina, Iulia Kazakova - Ethnocultural aspects of writing scientific texts.  
(Южно-Уральский государственный университет, Россия)

**Иссерс О.С.**- Коммуникативные нормы современной русской речи в сфере тематических табу: лингводидактический аспект.  
Oxana Issers - Communicative norms of modern Russian speech in the field of thematic taboos: linguodidactic aspect.  
(Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, Россия)

**Катышев П.А.** - Речевое вовлечение в политической коммуникации: когнитивно-дискурсивная модель.

Pavel Katyshev - Engagement in political communication: cognitive-discursive model.

(Государственный институт русского языка им. А.С.Пушкина, Россия)

**Любоха-Круглик И.**- Интертекстуальные игры в произведениях Виктора Пелевина и их отражение в польских переводах.

Jolanta Lubocha-Kruglik - Intertextual games in Victor Pnovels and their reflection in polish translations.

(Институт восточнославянской филологии, Польша)

**Малыса О.** - Польские кулинарные книги в русских переводах.

Oksana Malysa - Polish cookery books in Russian translation.

(Силезский университет, Польша)

**Нистратова С.** - Особенности речевого этикета и коммуникативного поведения русских и итальянцев (на примере речевых актов просьбы и извинения).

Svetlana Nistratova - Specific characteristics of Russian and Italian speech etiquette and communicative behavior (the case of the request, apology).

(Венецианский университет Ка'Фоскари, Италия)

**Новицкая О.** - Национальная специфика юридического языка и перевод.

Olga Novitskaja - National specificity of legal language and translation.

(Лёвенский католический университет, Бельгия).

**Сафонова В.В.**- Ключевые вопросы проектирования курсов по теории и инновационным практикам коммуникативного образования средствами ИЯ в контексте потребностей поликультурного глокализованного мира 21 века.

Safonova V.V - Crucial issues of designing tertiary courses on the theory and innovative practices of communicative education through foreign languages meeting the 21<sup>st</sup>-century needs of multicultural glocalised world.

(Московский государственный университет имени М .В. Ломоносова)

**Судакова Л.И.** - Регистровые различия русской интонации в аспекте межкультурной коммуникации.

Liudmila Sudakova - Register differences of Russian intonation in the aspect of intercultural communication.

(Российский химико-технологический университет имени Д.И. Менделеева, Россия)



**3 октября 11:15 – 13:00**

**(АКТОВЫЙ ЗАЛ БИБЛИОТЕКИ / TOSHOKAN HALL)**

**Сюй Каваи, Сянлинь Е.** - Кросс-лингвистические взгляды на страх в русском и китайском языках.

Chui Kawai, Hsiang-lin Yeh - Cross-linguistic perspectives on fear in Russian and mandarin Chinese.

(Государственный университет Чжэнчжи, Тайвань)

**Федорова Н.В., Зюкина З.С.** - Межкультурная коммуникация молодежи в творческом пространстве (к опыту проведения Открытого студенческого конкурса стихов «Мастер слога»).

Natalia Fedorova, Zulfira Zyukina - Intercultural communication of young people in the creative space (to the experience of the open student contest of poems "Master of syllable").

(Новосибирский государственный педагогический университет, Россия, Российский университет дружбы народов, Россия)

**Кондубаева М.Р., Исмакова Б.С.** - Синергия интегральной технологии в методике трёхязычного образования.

Mariam Kondubaeva, Bibissara Ismakova - Synergy of integrated technology in the methodology of trilingual education.

(Образовательный центр «Today Education, Almaty, Kazakhstan», Карагандинский государственный технический университет, Казахстан)

**Салханова Ж.Х.**- Межкультурные аспекты педагогической компаративистики.

Zhanat Salkhanova - Cross-cultural aspects of pedagogical comparative studies.

(Казахский национальный университет имени аль-Фараби, Казахстан)

## **СЕКЦИЯ 6.**

# **ИННОВАЦИИ В ФИЛОЛОГИИ**

**3 октября 14:10 – 16:40**

**(АКТОВЫЙ ЗАЛ БИБЛИОТЕКИ / TOSHOKAN HALL)**

**Сопредседатели:**

**Какзанова Е.М.**

(Всероссийский институт научной и технической информации РАН, Россия)

**Богданова-Бегларян Н. В**

(Санкт-Петербургский государственный университет, Россия)

**Бейсембаев А.Р.** - Из опыта назначения и проведения лингвистической экспертизы спорных текстов.

Amangeldi Beisembayev - From the experience of commissioning and conducting linguistic examination of disputed texts.

(Инновационный Евразийский университет, Казахстан)

**Богданова-Бегларян Н.В.** - О новых проблемах культуры русской речи: «болевые точки» и корпусный подход к исследованию.

Natalia Bogdanova-Beglarian - On new problems of the culture of Russian speech: "pain points" and corpus approach to research.

(Санкт-Петербургский государственный университет, Россия)

**Боженкова Н.А., Боженкова Р.К.** - Зевгматические и парцелированные конструкции как семасиологические идентификаторы политического дискурсивного взаимодействия.

Natalia Bozhenkova, Raisa Bozhenkova - Zeugmatic and parceled constructions as semasiological identifiers of political discursive interaction.

(Государственный институт русского языка им. А.С.Пушкина, Московский государственный технический университет им. Н.Э. Баумана, Россия)

**Бугаева И.В.** - Образ страны в травелогах: лингвокультурологический проект.

Irina Bugaeva - The image of the country in the travelogues: linguistic and culturological project.

(Российский государственный аграрный университет-МСХА им. К.А. Тимирязева, Россия)

**Видмарович Н.П.** - Символика света в древнерусской словесности.

Nataliya Vidmarovich - The symbolism of light in old Russian literature.

(Загребский университет, Хорватия)

**Высоцкая И.В.** - Конкурс на замену слова «ресепшн» в русской речи в контексте системы частей речи и словообразования.

Irina Vysotskaya – A competition to the replacement of the word "recepshen" in Russian in the context of the parts of speech system and word formation.

(Новосибирский национальный исследовательский государственный университет, Россия)

**Иванова О.Ю.** - Классическая филология в борьбе за сохранение русского языка.

Olga Ivanova - Classical philology in the struggle for the preservation of the Russian language.

(Российского нового университет, Россия)

**Какзанова Е.М.** - Инновационный подход к категоризации математических терминов: категория числа.

Kakzanova E.M. - Innovative approach to the categorization of mathematical terms: the number category.

(Всероссийский институт научной и технической информации РАН, Россия)

**4 октября 9:30 – 13:00**

**(АКТОВЫЙ ЗАЛ БИБЛИОТЕКИ / TOSHOKAN HALL)**

**Китадзё М.** - Расположение глагола, деепричастия и конструкции прямой речи в произведениях первой половины XIX – второй XX вв.

Kitajo Mitsushi - The location of the verb, converb and constructions of direct speech in works of the first half of the XIX - the second half of the XX centuries.

(Университет Киото Сангё, Япония)

**Китанина Э. А.** - Отражение прагматических и социальных маркеров в современном русском языке.

Ella Kitanina - Reflection of pragmatic and social markers in the modern Russian language.

(Государственный институт русского языка им. А.С.Пушкина, Россия)

**Ковальчук Н.В.** - К вопросу реализации риторических уступительных отношений в тексте неформального интервью.

Nadezhda Kovalchuk - To the question of realization of Rhetorical Concessive Relations in the text of Informal Interview.

(Донской государственный технический университет, Россия)

**Куликова Э. Г.** - Экспансизм современной лингвистики и этико-языковая норма

Ella Kulikova - Expansism of modern linguistics and ethical-language standard

(Ростовский государственный экономический университет, Россия)

**Нефедова Л.А.**- Неологизмы как феномен культуры (на материале новой лексики немецкого языка 1991 – 2010)

Lyubov Nefedova - Neologism as a cultural phenomenon (on the material of the german vocabulary 1991 – 2010)

(Московский педагогический государственный университет, Россия)

**Путуридзе М. Ш., Ахвледиани Н. Р.** - Интердисциплинарное изучение памятников Колхиды II тысячелетия до н.э.: Лингвистическо-Археологический Анализ.

Marina Puturidze, Nargiz Akhvlediani - Interdisciplinary Study of the II Millennium BC Colchis Sites: Linguistic-Archaeological Analyse

(Тбилисский Гос. Университет., Батумский Гос. Университет, Грузия)

**Рогозная Н. Н., Сюе Ли.** - Интерязык: типы, этапы, причины.

Nina Rogoznaya, Sue Li - Interlanguage: types, stages, causes.

(Байкальский государственный университет, Россия).

**Щербаков А. В.** -Силистические фигуры как средство реализации коммуникативных стратегий в политехническом дискурсе.

Andrey Shcherbakov - Stylistic figures as a means of realization of communicative strategies in political discourse.

(Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина).

# Он-лайн выступления / Skype

(Group audio-visual room, Библиотека)

2 октября 10:30 – 13:00 (4:30 – 7:00)  
14:10 – 16:40 (8:10 – 10:00)

3 октября 9:30 – 13:00 (3:30 – 7:00)  
14:10 – 16:40 (8:10 – 10:00)

4 октября 9:30 – 13:00 (3:30 – 7:00)  
( ) : Московское время

2-4 октября параллельно проходит виртуальное выступление участников конгресса по Skype. О выступлении по Skype сообщите председателю организационного комитета Конгресса не позднее 25 сентября:

[kitajo@cc.kyoto-su.ac.jp](mailto:kitajo@cc.kyoto-su.ac.jp) Skype ID:kyotovops1

Сопредседатели / Co-chairs:

**Минасян С.М. / Minasyan S.M.**

(Армянский государственный педагогический университет им.Х.Абовяна, Армения)

**Антропова М.Ю / Antropova M.Ju.**

(Российский новый университет «РосНОУ», Россия)

## 1. ЛИТЕРАТУРНЫЕ ГОРИЗОНТЫ

**Байер Т.Р** – Литературный детектив.

Thomas R. Beyer - A literary detective.

**Годик Е.А.** – Концепция человека нового типа: реализация в послевоенной прозе и современных образовательных. программах. компаративный аспект.

Ekaterina Hodik– “The concept of new human type: implementation in the post-war prose and modern educational programs. Compactive aspect”.

**Кобякова И. К., Швачко С. А.** – Лингвокогнитивные аспекты категории юмора.

Iryna Kobyakova, Svitlana Shvachko - Linguocognitive aspects of humour category.

**Котовчихина Н.Д. Юлина Г.Н.** – Роль художественной литературы в межкультурной коммуникации.

Natalia Kotovchikhina, Galina Yulina - Exploring intercultural communication through literature.

**Магерамова Ю. Ю.** – Восток и запад в творчестве Бориса Акунина.

Yulia Mageramova - *East and West* in the works of Boris Akunin.

**Мауленов А.А., Нусипаликызы А.** – Сходства и различия мифов народов Восточной Азии.

Almasbek Maulenov, Aktoty Nusipalykyzy - Similarities and differences of the myths of East Asia nations.

**Сайгин В.В.** - Концепт «грех» в русской культуре: языковое воплощение в свете когнитивных моделей реификации и одушевления.

Saygin V.V. - The concept “grekh” (“sin”) in Russian culture: language representation within the context of reification and animation cognitive models.

**Сироткина Т. А.** - Этнические образы в современной русской литературе.

Tatyana Sirotkina - Ethnic images in modern Russian literature.

**Снигирева Т.А., Подчиненов А.В.** – Пейзажные ретроспекции в «пороговых» текстах русской поэзии.

Tatiana Snigireva, Alexey Podchinenov - Landscape retrospectives in the "threshold" texts of Russian poetry.

**Полевая О. В.** – Лексические средства выражения понятийной категории

«раздражение» в современной французской литературе.

Olga Polevaya - Lexical methods of expression of the category “irritation” in modern french literature.

**Романова Г. И.** – Современная интерпретация классики.

(на примере «Писем русского путешественника» Н.М. Карамзина)

Galina Romanova - A modern interpretation of the classics (following «letters of a Russian traveller» by N.M. Karamzin).

**Серафимова В. Д.**– Война и дети в прозе А. Платонова и В.Гроссмана. Типология.

Vera Serafimova - The war and children in the prose of the A. Plato and V. Grossman. The typology.

**Уразаева К. Б.** – Иллокутивное воздействие *говорящего* на *слушающего* в поэзии.

Kuralay Urazayeva - Illocutionary influence of the *speaker* on the *listener* in poetry.

**Хантова Д. И.** – Причина писать на двух языках: Нэнси Хьюстон.

Dilyana Hantova - The reason of writing in two languages: Nancy Huston.

**Шастина Е.М., Шатунова О.В.** – Роль литературы фэнтези в формировании и развитии читательской грамотности студентов.

Shastina E.M, Shatunova O.V - The role of fantasy literature in the formation and development of students' literacy.

**Щелокова Л. И.** – Рецепция войны в статьях В. Брюсова (по страницам газеты «Голос»).

Larisa Shchelokova - The reception of the war in the articles of V. Bryusov (in the pages of the newspaper "Golos").

## **2. МЕЖКУЛЬТУРНАЯ ПЕДАГОГИКА: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА**

**Абрамовских Е.В.** – Стратегии развития программы академической магистратуры «Русская литература в мировом культурном пространстве».

Elena Abramovskih - Development strategies of the academic master program "Russian literature in the world cultural space."

**Аликина Е.В., Рапакова Т.Б.** – Формирование инфографической компетенции курсантов как условие текстовой медиации на родном и иностранном языках.

Elena Alikina, Tatyana Rapakova - Development of the cadets' infographics competence as the prerequisite for native and foreign languages text mediation.

**Архипова Е.В., Лагунова Л.В.** - Педагогический дискурс и инфокогнитивные технологии обучения русскому языку.

Elena Arkhipova, Lyudmila Lagunova - Pedagogical discourse and info-cognitive technologies of teaching the Russian language.

**Асанова С. А.** - Истоки формирования билингвизма на корейском полуострове.

Svetlana Asanova - Origins of forming bilinguism on the Korean peninsula.

**Воропаева Ю.А., Зюкина З.С.** – Лингвометодические принципы отбора текстов языка специальности - юридического профиля в методике преподавания русского языка как иностранного.

Yulia, Voropaeva, Zulfira Zyukina - Linguistic and methodological principles for the selection of texts of the specialty language - a legal profile in the methodology of teaching Russian as a foreign language.

**Галло Ян.** – Развитие межкультурной компетенции в преподавании иностранных языков.  
Jan Gallo - Development of cross-cultural competence in teaching foreign languages.

**Головнёва Ю.В.** – Особенности классификации психических явлений в русском и английском языках (на материале учебной литературы по психологии).  
Yulia Golovnyova - Classification features of mental phenomena in the Russian and English languages (based on the educational literature on psychology).

**Грудок-Костюшко М.А. Варинская А.М.** – Профессиональный диалог как эффективный способ изучения морской специальности иностранными студентами.  
Maryna Grudok-Kostiushko, Alla Varynska - Professional dialogue as an effective way to study the marine specialty for foreign students.

**Дерябина С.А., Вирасингхе И. П. Н.** – Реализация принципа диалога культур в обучении русскому языку ланкийских учащихся.  
Svetlana Deryabina, Weerasinghe Ipalawattage Pavithra Nishadi - Implementation of the principle of dialogue of cultures in teaching Russian language to Sri Lankan students.

**Ещенко Н.А.** – Организация лексики в процессе преподавания русского языка как иностранного.  
Nataliya Yeshchenko - Organization of vocabulary in the process of teaching the Russian language as a foreign.

**Зуева П.А.** – Диалог западно-европейской и японской культур в живописи импрессионистов как кросс-культурная основа для проведения учебных академических дискуссий о пересечении культур востока и запада.  
Zueva P.A. - A dialogue of western European and Japanese cultures in the 19th century impressionist paintings as a cross-cultural basis for opening up academic discussions on the east-west intersection.

**Иваненко И.Н.** – Особенности подбора тем для лингвистических студий молодыми исследователями.  
Irina Ivanenko - Features of selecting themes for language studio by young researchers.

**Калашникава С.Б.** - Приемы использования облачного приложения языковой подготовки при обучении иностранных студентов.  
Svetlana Kalshnikova - Practices of Using Cloud Apps of Training Language to Teaching Foreigners.



**Корепанова Н.В., Стародубова Е.А.** – Коучинг в работе педагога: стратегия личной и профессиональной успешности.

Natalia Korepanova, Elena Starodubova - Coaching in the work of a teacher. Strategy of personal and professional success.

**Костина И.С., Корнилова Т.В.** – Новый путь учить и учиться (летняя школа русского языка в Москве).

Kostina I.S., Kornilova T.V – A new way to teach and learn (summer Russian language school in Moscow).

**Мальцева А.А.** – Локализация образовательных программ в условиях развивающейся межкультурной среды.

Anastasia Maltseva - Localization of educational programs in developing intercultural environment.

**Матвеев В.Э., Косицына Е.Ф.** – Формирование знаний о духовных ценностях, фольклоре и истории России на занятиях по РКИ.

Veronika Eduardovna, Evgeniya Kosicyna - Building knowledge about traditions, folklore and Russian history on RFL classes.

**Мебуке Т.Ш.** – Преподавание иностранных языков в межкультурном пространстве Tamara Mebuke - Foreign language teaching in cross-cultural context.

**Митрофанова И.И., Дубинина Н.В.** – Мнемические приемы в практике обучения иностранным языкам.

Mitrofanova I.I., Dubinina N.V - Mnemonic techniques in the practice of teaching foreign languages.

**Михеева Т.Б., Антибас И.А.** – Особенности методики обучения русскому языку в инофонной среде в контексте культурологического подхода.

Tatiana Mikheeva, Irina Antibas - Specific aspects of methods of the Russian language teaching in foreign language environment with reference to culturological approach.

**Новикова Н.С., Черкашина Т.Т.** - Необъятность русской грамматики: модальность "маленьких слов" и трудности развития дискурсивной компетентности иностранных студентов.

Natalia Novikova, Tatiana Cherkashina - The immensity of Russian grammar: the modality of "small words" and the difficulties of developing the discursive competence of foreign students.

**Васильева В.С., Осипова Л.Б.** - Теоретико- педагогические аспекты развития коммуникативной компетенции педагогов дошкольных образовательных организаций, воспитывающих детей-билингвов.

Viktorya Vasilieva, Larisa Osipova - Theoretical and pedagogical aspects of development of communicative competence of teachers of preschool educational organizations that are raising bilingual children.

**Павлова Е.В., Николаева А. – М.Ю.** – Онтолингвистический подход как основа организации билингвальной образовательной среды дошкольного учреждения.

Elena Pavlova, Anna-Maria Nikolaeva - Ontolinguistic approach as the basis for setting the bilingual educational environment in pre-school institutions.

**Ракова А.А.** – Межкультурная коммуникация на занятиях по русскому языку в американской аудитории.

Alfia Rakova - Intercultural communication in the Russian language classroom in the USA .

**Романова Н.Н., Амелина И.О.** – Развитие навыков иностранных студентов в решении профессиональных задач как компонента их профессионально-коммуникативной компетенции.

Nina Romanova, Irina Amelina - Development of foreign students' skills in solving professional problems as a component of their professional-communicative competence.

**Сахарова Т.Н.**– Ценность родительства в смысложизненных ориентациях современной российской молодежи: социокультурный аспект.

Tatiana Sakharova - Value of parenthood in life-meaning orientations of modern Russian youth: socio-cultural aspect.

**Фесенко О.П., Бесценная В.В.** – Условия эффективного обучения русскому языку как иностранному в разноуровневой группе (на примере военного вуза).

Olga Fesenko, Victoria Bescennaya - Conditions for effective teaching Russian as a foreign language in a group of varying levels (in terms of a military institution).

**Цатурян А.М.** – Дидактический феномен опережающего обучения.

Armen Tsaturyan - The didactic phenomenon of advancing teaching.

**Цветкова Н.А., Уманская Е.Г.** – Особенности представлений о любви у китайских студентов, обучающихся в России.

Natalia Tsvetkova, Elena Umanskaya - Features of ideas about love that have Chinese students studying in Russia.

**Чупринина С. В.** – Прогнозирование при формировании навыков аудирования.  
Chuprinina S.V - Forecast of the listening skills formation.

**Шаклеин В. М., Антонова Л. Н.** – История лингвострановедения в аспекте лингводидактики  
Viktor Shaklein, Lina Antonova - The history of linguistic country study in the aspect of linguodidactics.

**Шаповалова Е.Ю., Гончарова Ю.Л.** – Формирование дискурсивной компетенции у иностранных студентов на занятиях РКИ: коммуникативное пространство разговорного дискурса.  
Elena Shapovalova, Yulia Goncharova - Developing discursive competence of international students at Russian lessons: the communicative space of conversational discourse.

### **3. СОЦИОКУЛЬТУРНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ**

#### **МЕЖДУНАРОДНОЙ МИГРАЦИИ И ДЕМОГРАФИИ**

**Араева Л.А., Проскурина А.В.** – Пропозиционально-семантическая организация деривационных систем языков коренных малочисленных народов России в аспекте изучения русского языка.

Lyudmila Araeva, Anastasia Proskurina - Propositionally semantic organization of language derivational systems of the Russian indigenous small numbered people in the aspect of the Russian language learning.

**Баймуратов М.А., Кофман Б.Я.** – Правовой статус личности как основа социокультурной коммуникации.

Mikhail Vaimuratov, Boris Kofman - Legal status of an individual as a basis for sociocultural communication.

**Бубнова И.А.** – Феномен билингвизма в современных социокультурных условиях.  
Irina Bubnova - The phenomenon of bilingualism in modern sociocultural environment.

**Ганина Е.В., Матвеев В.Э.** – Иммиграционная ситуация в современной России.  
Elena Ganina, Veronika Matveenko – Immigration situation in Russian nowadays.

**Жусупова Р.Ф., Тезекбаева Г.А.** – Прагматический аспект образования новых слов в связи с развитием британско-казахских культурных и полиязычных контактов.

Zhussupova R.F, Tezekbayeva G.A. - A pragmatic aspect of new words formation due to british-kazakh cultural and multilingual contacts.

**Сивоплясова С.Ю., Сигарева Е.П.** - Религия как социокультурный маркер демографического развития.

Svetlana Sivoplyasova, Evgenia Sigareva - Religion as a social and cultural marker of demographic development.

**Цэрнэ Е.** – Развитие неконфликтных отношений студентов в контексте социокультурной интеграции

Ṫärnä Ecaterina - Developing nonconflictual attitudes of students in the context of socio-cultural integration.

**Шабатура Т.С., Галицкий А.Н.** – Детерминанты социокультурной адаптации трудовых мигрантов в Украине.

Tatyana Shabatura, Alexander Galitsky - Determination of the socio-cultural adaptation of the labor migrants in Ukraine.

**Шаклеин В.М., Микова С.С.** – Диалог культур и лингвокультурные процессы в истории русского зарубежья разных волн.

Viktor Shaklein, Svetlana Mikova - Dialogue of cultures and linguistic and cultural processes in the history of four waves of Russian émigré literature.

**Шафажинская Н.Е. Рабаданова Р.С.** – Исследование социокультурных проблем становления государственности, национальной идентичности и демографии Болгарии.

Shafazhinskaya Natalya, Rabadanova Raziyat - The study of sociocultural problems of statehood, national identity and demography of Bulgaria.

## **4. ИНФОРМАЦИОННЫЕ И СМАРТ ТЕХНОЛОГИИ В ОБРАЗОВАНИИ. МЕТОДЫ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ**

**Акишина А.А., Тряпельников А.В.** – Концептосфера русского языка в виртуальном (сетевом) представлении: кибертекст, киберобраз.

Alla Akishina, Anatolii Tryapelnikov - Conceptosphere of the Russian language in the virtual (network) view: cyber-text, cyber – image.

**Валюлина Е.В., Халина Н.В.** – Топологическая специфика презентации события в индийских медиа.

Ekaterina Valiulina, Natalia Khalina - The topological specificity of the event presentation in the Indian media.

**Гаранина С.Н., Гаранин В.М.** – Компьютерные технологии в обучении русскому деловому языку как иностранному. Программа «skype» и мультимедийные компьютерные технологии.

Garanina S. N., Garanin V. M. - Computer technologies in teaching Russian business language as a foreign language. The program "skype" and multimedia computer technology.

**Дидманидзе И. Ш., Багратиони И.О.** – Об образовательной ценности педагогической этики в эпоху информационных технологий.

Ibraim Didmanidze, Irma Bagrationi - On educational value of pedagogical ethics in the age of information technology.

**Донадзе М.В.** – Интернет образование – современные технологии, методы и средства электронного обучения.

Mikheil Donadze - Online education - modern technologies, e-learning methods and tools.

**Калашникова С.Б.** – Приемы использования облачного приложения языковой подготовки при обучении иностранных студентов.

Svetlana Kalashnikova - Practices of using cloud apps of training language to teaching foreigners.

**Лубков А.В., Морозова О.А.** – Кинопространство и формирование национальной идентичности личности обучающегося.

Alexey Lubkov, Olga Morozova - Cinema space and formation of the national student's identity.

**Лазарев В.А., Ласкова М.В.** - Особенности функционирования эвфемизмов категории «Лишний вес» в векторе цифровых технологий.

Vladimir Lazarev, Marina Laskova - The Peculiarities of euphemism functions of the category 'Overweight' in the vector of digital technologies'.

**Пиневиц Е.В.** - К вопросу о структуре онлайн-курса по русскому языку как иностранному.

Elena Pinevich - To the question about the structure of the online course in Russian as a Foreign language.

**Скорикова Т.П., Орлов Е.А.** – Обучение иностранных студентов технического университета навыкам работы с информацией в электронной образовательной среде.

Tatiana Skorikova, Evgeny Orlov -Teaching foreign students of a technical university to work with information in e-learning environment.

**Шубникова Е.Г.** – Диагностика и профилактика интернет-аддикции подростков в школе

Ekaterina Shubnikova - Diagnostics and prevention internet-addictions of teenagers at school

**Юшкова Н.А.**– Становление аргументативно-дискурсивных способностей личности в процессе дистанционного обучения.

Natalia Yushkova - Developing the person's argumentative and discourse competences within the framework of distance learnin.

## **5. КРОСС-КУЛЬТУРНАЯ И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ И ПЕРЕВОД**

**Абдуллаева Ф.Э., Булгакова О.А.** - Специфика фреймовой организации соматических фразеологизмов русского, телеутского и китайского языков.

Fatma Abdullayeva, Olga Bulgakova - The specifics of frame-based organization of the Russian, Chinese and teleut somatic phraseological units.

**Авдеев А.Р., Бобровник Д. А.** – Институциональная роль коммуникативного взаимодействия в рамках территориального коллектива.

Aleksander Avdeev, Denis Bobrovnik - Institutional role of communicative interaction within the framework of the territorial collective.

**Алексеева М.Л.** – Современные тенденции в переводоведении: от сопоставления переводов к корпусным исследованиям.

Maria Alekseyeva - Current trends in translation science: from compartive researches to corpus studies.

**Березина Т.И., Федорова Е.Н.** – Поликультуризм в образовании: поликультурная компетентность учителя.

Tamara Berezina, Elena Fedorova - Multiculturalism in education: teacher's multicultural competence.

**Болотова А.К.** – Гендерные аспекты межкультурной коммуникации.

Alla Bolotova - The gender aspect of intercultural communication.

**Дмитрюк Н.В., Арынбаева Р.А.** - Этноментальные особенности языкового сознания: восток-евразия-запад в призме ассоциативных исследований.

Natalia Dmitryuk, Rimma Arynbaeva - Ethno-mental features of language consciousness: east-eurasia-west in the prism of associative research.

**Коваленко М.П., Руцкая Е.А.** – Формирование билингвизма в процессе обучения.

Marina Kovalenko, Ekaterina Rutsкая - Developing bilingualism in intertpreter's listening training.

**Кудисова Е.А.** – Рекламный текст как переводческая проблема (на примере рекламных слоганов).

Elena Kudisova - Advertising text as a translation problem (on the example of advertising slogans).

**Куровская И.А., Давидюк А.А.** – Роль коммуникативного взаимодействия государств в процессе внедрения и соблюдения принципа верховенства права в международном праве.

Ирина Куровская, Alexander Davidiyuk – Role of Communicative Interaction of States in the Process of Implementation and Observance of the Rule of Law in International Law.

**Латышева Ж.В.** – Межкультурная коммуникация: осмысление фундаментальных оснований в современных условиях.

Zhanna Latisheva - Intercultural communication: comprehension of the fundamental foundations in modern conditions.

**Носирова С.А.** – Общественно-политический дискурс и общественно-политическая терминология современного китайского языка: контент, анализ проблем перевода.

Saodat Nosirova - Social-political discourse and social-political terminology of the modern Chinese language: content, analysis of translation problems.

**Пивкина Н.Н., Халина Н.В.** – Этническая языковая культура в интегрированных коммуникативных средах: дискурсивные навыки алтайских немцев.

Nadezhda Pivkina, Natalya Khalina - Ethnic language culture in the integrated communication environments: discursive skills of altai germans.

**Нурадилова Т.М., Мизамхан Б.** - Распространенность стратегий доместикации и форенизации при переводе имен собственных с английского на казахский язык.

Tolganay Nuradilova, Baglan Mizamkhan - Distribution of domestication and foreignization strategies when translating proper names from English into Kazakh.

**Рубан Л.С.** - Роль межкультурной коммуникации в межкультурном взаимодействии и его реализация через игровое моделирование.

Larissa Ruban - The role of intercultural communication in intercultural cooperation and its implementation through a simulation game.

**Ушакова Н.И.** – Как создать межкультурный учебник по языку обучения для образовательных мигрантов.

Natalia Ushakova - How to create a cross-cultural language training course book for educational migrants.

## **6. ИННОВАЦИИ В ФИЛОЛОГИИ**

**Аль-Фоади Р.А., Мингазова Н.Г.** - Фонограмматическая система арабского и русского языков.

Al-foadi Raheem Ali, Nailya Mingazova - The phonogrammar system of Arabic and Russian.

**Аникин Д.В.** – Нарративная визуализация сознания времени в «Шахнаме» Фирдоуси: феноменолого-герменевтический анализ персидского списка 1333 г.

Denis Anikin - Narrative visualization of the consciousness of time in “Shahnameh” by Ferdowsi: phenomenological and hermeneutic analysis of the Persian copy of 1333.

**Васильева Г.М.** - Филологический потенциал вербального кода культуры в содержании обучения иностранным языкам.

Galina Vasileva - The Philological Potential of a Verbal Code of Culture in Foreign Languages Syllabus.



**Николенко О.В., Бабакова Л.Д.** – Экспрессивная доминантность эмфатического высказывания.

Olga Nikolenko, Larisa Babakova - Expressive dominance of emphatic utterances.

**Дрога М.А., Коробкова Д.В.** – Заголовки российской газетной прессы, обозначающие Китай  
Droga M.A., Korobkova D.V- The Russian press headlines denoting China.

**Желтухина М.Р.** – Язык политики: особенности коммуникативного поведения в ситуации медиаконфликта.

Marina Zheltukhina - Policy language: features of communicative behaviour in the media conflict situation.

**Жеребненко А. В., Мансков С.А.** – Лексическая гравитационная интерференция как способ измерения плотности культурных смыслов территории (с привлечением коллокаций произведений В.М. Шукшина).

Anna Zherebnenko, Sergey Manskov - Lexical gravitational interference as a method of measuring density of cultural measures of a territory (with attraction of the collocations of works by V.M. Shukshin).

**Жуковская Л.И., Гранева И.Ю.** - Выражения наш менталитет и наша ментальность в моделях речевой реализации национальной идентичности.

Zhukovskaya L.I., Graneva I.Yu. -The collocations *nash mentalitet* and *nasha mental'nost'* ("our mentality") in models of speech realization of national identity.

**Иванова В.Н., Богатырева С.Н.** – Языковая репрезентация социально-значимого концепта толерантность в русском языковом сознании.

Ivanova V.N., Bogatyreva S.N. - Language representation of socially significant concept of tolerance in the Russian language consciousness.

**Катермина В.В.** – Концепт “Норрор” и языковая личность Стивена Кинга.

Veronika Katermina - Comcept “Horror” and language personality of Stephen King.

**Ковальчук Н.В.** - К вопросу реализации риторических уступительных отношений в тексте неформального интервью.

Nadezhda Kovalchuk - To the question of realization of rhetorical concessive relations in the text of informal interview.

**Круашвили И.Г.** – Цифровые технологии в услуги лингвистики

Irina Kruashvili - Digital technologies in the service of linguistics.

**Лазарев В.А., Ласкова М.В.** – «Особенности функционирования эвфемизмов категории «Лишний вес» в векторе цифровых технологий».

Vladimir Lazarev, Marina Laskova - 'The peculiarities of euphemism functions of the category 'overweight' in the vector of digital technologies'.

**Макаровска О.** – Концепт сакура в интернет-мемах (на материале котоматриц).

Olga Makarowska - The concept of sakura in internet memes (based on the material of kotomatrix).

**Макухин П.Г., Калинин С.С.** – Пределы применимости гипотезы лингвистической относительности: комплексный лингвофилософский анализ.

Petr Makukhin, Stepan Kalinin - On the limits of applicability of the linguistic relativity hypothesis: a complex linguistic-philosophical analysis.

**Моренко Б. Н., Воскерчян О.М.** – Сопоставительный анализ лексико-грамматических моделей научного стиля речи в технических текстах.

Boris Morenko, Olga Voskerchian - Comparative analysis of lexical and grammatical models scientific style of speech in technical texts.

**Муругова Е. В., Евтушенко С.В.** – Лингвокреативность в контексте когнитивной лингвистики.

Elena Murugova, Evtushenko S.V. - Linguacreative activity in the framework of cognitive linguistics.

**Некипелова И.М.** - Семантическая интерпретация предикатов действия и состояния в русском языке.

Irina Nekipelova - Semantic interpretation of predicatives of action and state in Russian.

**Нурадилова Т.М., Баглан М.** - Распространенность стратегий доместикации и форенизации при переводе имен собственных с английского на казахский язык.

Tolganay Nuradilova, Baglan Mizamkhan - Distribution of domestication and foreignization strategies when translating proper names from English into Kazakh.

**Овчеренко Н.А.** – Проблематика лингвокультурных предрассудков и стерео типов в университетской среде.

Nadejda Ovcerenco - Problematics of linguistic-cultural prejudices and stereotypes in a university environment.

**Радбиль Т.Б., Наговицына Н.В.,** - Неодериваты на базе лексемы патриот как средство языковой репрезентации концепта «патриотизм» в современной русской речи.

Radbil T.B., Nagovitsyna N.V. - The neo-derivates based on the lexeme *patriot* as a mean of language representation of the concept “patriotism” in modern Russian speech.

**Халина Н. В., Хребтова Т. С.** – креативная грамматика английского языка Г.Д. Гребенщикова: когнитивная семантика местоимений мы и вы (*we* и *you*).

Natalya Khalina, Tatyana Khrebtova - Creative grammar of George Grebenstchikoff’s English: cognitive semantics of pronouns *we and you* (*we and you*).

**Харитонов И.В., Золотухин Д.С.** – Формирование организационного подхода к изучению языковых явлений в западно- и восточноевропейской методологии науки (на примере теорий Ф. Де Соссюра и А.А. Богданова).

Irina Kharitonova, Denis Zolotukhin - Formation of organizational approach to the study of linguistic phenomena in western and eastern European scientific methodology (case study of F. De Saussure’s and A. Bogdanov’s theories).